

Ruby Koyner
Torah Reading
Numbers Chapter 1
Bamidbar 1:1-23

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי בְּאַהֲלֵ מוֹעֵד בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי בַּשָּׁנָה הַשְּׁנִיָּה
לְצֵאתָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם לֵאמֹר:

On the first day of the second month, in the second year following the exodus from the land of Egypt, the LORD spoke to Moses in the wilderness of Sinai, in the Tent of Meeting, saying:

שָׂאוּ אֶת־רֹאשׁ כָּל־עֵדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת כָּל־
זָכָר לְגִלְגֻּלָּתָם:

Take a census of the whole Israelite community by the clans of its ancestral houses, listing the names, every male, head by head.

מִבְּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וָמַעְלָה כָּל־יֵצֵא צָבָא בְּיִשְׂרָאֵל תִּפְקְדוּ אֹתָם לְצִבְאָתָם אֹתָהּ
וְאֵהָרֹן:

You and Aaron shall record them by their groups, from the age of twenty years up, all those in Israel who are able to bear arms.

וְאִתְּכֶם יִהְיוּ אִישׁ אִישׁ לְמִטָּה אִישׁ רֹאשׁ לְבֵית־אֲבֹתָיו הוּא:

Associated with you shall be a man from each tribe, each one the head of his ancestral house.

וְאלֵה שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר יַעֲמְדוּ אִתְּכֶם לְרֹאוּבֵן אֶלִּיזוּר בֶּן־שֶׁדֵיאוּר:

These are the names of the men who shall assist you: From Reuben, Elizur son of Shedeur.

לְשִׁמְעוֹן שְׁלִמְיָאֵל בֶּן־צוּרִישַׁדָּי:

From Simeon, Shelumiel son of Zurishaddai.

לְיְהוּדָה נַחֲשֹׁן בֶּן־עַמִּינָדָב:

From Judah, Nahshon son of Amminadab.

לְיִשָּׁשָׁר נֶתַנָּאֵל בֶּן־צוּעָר:

From Issachar, Nethanel son of Zuar.

לְזִבּוּלֹן אֶלִּיאָב בֶּן־חֵלֹן:

From Zebulun, Eliab son of Helon.

לְבָנֵי יוֹסֵף לְאַפְרָיִם אֶלְיָשָׁמָה בֶּן-עַמִּיהוּד לְמַנַּשֶּׁה גַּמְלִיאֵל בֶּן-פְּדָהצֹר:

From the sons of Joseph: from Ephraim, Elishama son of Ammihud; from Manasseh, Gamaliel son of Pedahzur.

לְבִנְיָמִן אַבִּידָן בֶּן-גִּדְעֹנִי:

From Benjamin, Abidan son of Gideoni.

לְדָן אַחִיעֶזֶר בֶּן-עַמִּישַׁדָּי:

From Dan, Ahiezer son of Ammishaddai.

לְאַשֶׁר פַּגְעִיָּאל בֶּן-עֲכָרָן:

From Asher, Pagiel son of Ocran.

לְגָד אֶלְיָסָף בֶּן-דְּעוּאֵל:

From Gad, Eliasaph son of Deuel.

לְנַפְתָּלִי אֲחִירָע בֶּן־עֵינָן:

From Naphtali, Ahira son of Enan.

אֵלֶּה קְרִיאֵי [קְרוֹאֵי] הָעֵדָה נְשִׂאֵי מִטּוֹת אֲבוֹתָם רָאשֵׁי אֲלֵפֵי יִשְׂרָאֵל הֵם:

Those are the elected of the assembly, the chieftains of their ancestral tribes: they are the heads of the contingents of Israel.

וַיִּקַּח מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶת הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר נִקְּבוּ בְּשֵׁמוֹת:

So Moses and Aaron took those men, who were designated by name,

וְאֵת כָּל־הָעֵדָה הִקְהִילוּ בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי וַיִּתְּקְדּוּ עַל־מִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבוֹתָם
בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְיָמָעְלָה לְגִלְגָּלָתָם:

and on the first day of the second month they convoked the whole community, who were registered by the clans of their ancestral houses—the names of those aged twenty years and over being listed head by head.

כַּאֲשֶׁר צֻוְּהָ יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וַיִּפְקְדֵם בְּמִדְבַּר סִינַי: (פ)

As the LORD had commanded Moses, so he recorded them in the wilderness of Sinai.

וַיִּהְיוּ בְנֵי־רְאוּבֵן בְּכֹר יִשְׂרָאֵל תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת
לְגִלְגָּלָתָם כָּל־זָכָר מִבְּנֵי עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל יֵצֵא צָבָא:

They totaled as follows: The descendants of Reuben, Israel's first-born, the registration of the clans of their ancestral house, as listed by name, head by head, all males aged twenty years and over, all who were able to bear arms—

פְּקֻדֵיהֶם לְמִטָּה רְאוּבֵן שְׁשָׁה וָאַרְבָּעִים אֶלֶף וַחֲמִשׁ מֵאוֹת: (פ)

those enrolled from the tribe of Reuben: 46,500.

לְבְנֵי שִׁמְעוֹן תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפְּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם פְּקֻדָּיו בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת לְגִלְגָּלָתָם
כָּל־זָכָר מִבְּנֵי עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל יֵצֵא צָבָא:

Of the descendants of Simeon, the registration of the clans of their ancestral house, their enrollment as listed by name, head by head, all males aged twenty years and over, all who were able to bear arms—

פְּקֻדֵיהֶם לְמִטָּה שִׁמְעוֹן תִּשְׁעָה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת: (פ)

those enrolled from the tribe of Simeon: 59,300.

Haftarah Reading

Hosea Chapter 2

וְהָיָה מִסְפַּר בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל כְּחֹל הַיָּם אֲשֶׁר לֹא־יִמָּד וְלֹא יִסָּפֵר וְהָיָה בְּמִקְוֵם אֲשֶׁר־
יֹאמְרוּ לָהֶם לֹא־עַמִּי אַתֶּם יֹאמְרוּ לָהֶם בְּנֵי אֱלֹהִים:

The number of the people of Israel shall be like that of the sands of the sea, which cannot be measured or counted; and instead of being told, “You are Not-My-People,” they shall be called Children-of-the-Living-God.

The people of Judah and the people of Israel shall assemble together and appoint one head over them; and they shall rise from the ground—for marvelous shall be the day of Jezreel!

Oh, call your brothers “My People,” And your sisters “Lovingly Accepted!”

Now will I uncover her shame In the very sight of her lovers,
And none shall save her from Me.

And I will end all her rejoicing: Her festivals, new moons, and sabbaths— All her festive seasons.

I will lay waste her vines and her fig trees, Which she thinks are a fee She received from her lovers; I will turn them into brushwood, And beasts of the field shall devour them.

Thus will I punish her For the days of the Baalim, On which she brought them offerings; When, decked with earrings and jewels,

She would go after her lovers, Forgetting Me —declares the LORD.

Assuredly, I will speak coaxingly to her And lead her through the wilderness And speak to her tenderly.

I will give her her vineyards from there, And the Valley of Achor as a plowland of hope. There she shall respond as in the days of her youth, When she came up from the land of Egypt.

And in that day —declares the LORD— You will call [Me] Ishi, And no more will you call Me Baali.

For I will remove the names of the Baalim from her mouth, And they shall nevermore be mentioned by name.

In that day, I will make a covenant for them with the beasts of the field, the birds of the air, and the creeping things of the ground; I will also banish bow, sword, and war from the land. Thus I will let them lie down in safety.

וְאֶרְשָׁתִּיךָ לִי לְעוֹלָם וְאֶרְשָׁתִּיךָ לִי בְצִדָּק וּבְמִשְׁפָּט וּבְחֶסֶד וּבְרַחֲמִים:

And I will espouse you forever: I will espouse you with righteousness and justice, And with goodness and mercy,

וְאֶרְשָׁתִּיךָ לִי בְאֱמוּנָה וּנְדָעָה אֶת־יְהוָה: (ס)

And I will espouse you with faithfulness; Then you shall be devoted to the LORD.